



## KÚPNA ZMLUVA

uzatvorená podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka, zák. č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a doplnkov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR

### Článok 1. Zmluvné strany

1. Predávajúci : **CARS IQ, s.r.o.**  
Sídlo: Žilinská 112, 921 01 Piešťany  
IČO: 36 227 366  
DIČ: 2020169327  
Zastúpený: Jozef Vavřík - konateľ  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu: 137698857/0200  
Tel.: 033/7721595, mobil: 0917 470 227  
Fax: 033/7721595  
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka č. 10962/T

(ďalej iba „predávajúci“)

2. Kupujúci : **Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo : Priemyselná 10, 921 79 Piešťany  
Zastúpený : Ing. Marek Gálik, PhD., predseda predstavenstva  
Ing. Tibor Kosák, PhD., podpredseda predstavenstva  
IČO : 36 252 484  
DIČ : 2020172264  
IČ DPH : SK2020172264  
Bank. spojenie : VÚB, a.s., pobočka Piešťany  
Číslo účtu : 27-3002 212/0200  
Tel./Fax. : 033/5966120, 77 40 582  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sa, Vložka číslo:10263/T

(ďalej iba „kupujúci“)

### Článok 2. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu tovar definovaný v tomto článku a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k tovaru.  
Predmetom tejto zmluvy je dodanie nasledovných motorových vozidiel:

2.1.1 Nové nepoužité vozidlo Citroen Jumper 2,2, HDi - 130k FT 35 L3H2 - 13 m<sup>3</sup>  
Množstvo : 2 kusy.

Podrobná špecifikácia výbavy vozidla je prílohou č. 1 tejto zmluvy.

2.1.2 Nové nepoužité vozidlo Citroen Jumper 2,2, HDi - 130k FT 35 L2H2 - 11,5 m<sup>3</sup>  
s chladiarenskou nadstavbou.

Množstvo: 1 kus.

Podrobná špecifikácia výbavy vozidla je prílohou č. 2 tejto zmluvy.

2.1.3 Nové nepoužívané vozidlo IVECO DAILY 70 C21 trojstranný sklápač s hydraulickým žeriavom a AL nadstavbou.

Množstvo: 1 kus.

Podrobná špecifikácia výbavy vozidla je prílohou č. 3 tejto zmluvy.

2. Kupujúci sa zaväzuje vozidlá dodané v lehote podľa bodu 4.2. prevziať a zaplatiť kúpnu cenu uvedenú v článku 3. tejto zmluvy.

3. S tovarom budú dodané nasledovné doklady : dodacie listy, návody na obsluhu a údržbu zariadení, záručné listy, technické preukazy vozidiel, servisné zošity vrátane servisných podmienok, zoznam výbavy vozidiel.

### Článok 3.

#### Cena a platobné podmienky

1. Cena za dodaný tovar v rozsahu podľa článku 2 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení ako cena pevná nasledovne:

Cena vozidla podľa bodu 2.1.1.

Základ dane:	24 720,00 EUR,	množstvo: 2 ks,	cena spolu: 49 440,00 EUR
DPH 20 %:	4 944,00 EUR,	množstvo: 2 ks,	cena spolu: 9 888,00 EUR
Celkom:	29 664,00 EUR,	množstvo: 2 ks,	cena spolu: 59 328,00 EUR

Cena vozidla podľa bodu 2.1.2.

Základ dane:	37 565,00 EUR,	množstvo: 1 ks,	cena spolu: 37 565,00 EUR
DPH 20 %:	7 513,00 EUR,	množstvo: 1 ks,	cena spolu: 7 513,00 EUR
Celkom:	45 078,00 EUR,	množstvo: 1 ks,	cena spolu: 45 078,00 EUR

Cena vozidla podľa bodu 2.1.3.

Základ dane:	68 965,00 EUR,	množstvo: 1 ks,	cena spolu: 68 965,00 EUR
DPH 20 %:	13 793,00 EUR,	množstvo: 1 ks,	cena spolu: 13 793,00 EUR
Celkom:	82 758,00 EUR,	množstvo: 1 ks,	cena spolu: 82 758,00 EUR

**Celková cena spolu:**

**Základ dane:** **cena spolu: 155 970,00 EUR**

**DPH 20 %:** **cena spolu: 31 194,00 EUR**

**Celkom s DPH:** **cena spolu: 187 164,00 EUR**

2. Právo na vystavenie faktúry a zaplatenie kúpnej ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku v termíne a v mieste plnenia určenom v tejto zmluve. Predávajúci môže vystaviť kupujúcemu faktúry osobitne za jednotlivé časti predmetu zmluvy tak ako sú špecifikované v článku 2. len po ich dodaní a prevzatí kupujúcim.

3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti stanovené v zákone č. 222/2004 Z. z. v platnom znení a číslo zmluvy podľa evidencie kupujúceho.

Lehota splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Dňom úhrady faktúry je deň pripísania peňažných prostriedkov na účet predávajúceho.

4. Dňom doručenia faktúry je deň zaevidovania faktúry na podateľni kupujúceho. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky dohodnuté v tejto zmluve, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry kupujúcemu.

5. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k dodanému tovaru dňom uhradenia doručenej faktúry.

6. Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho okamihom prevzatia tovaru od predávajúceho v mieste plnenia.

#### Článok 4.

##### **Miesto dodania a dodacia lehota**

1. Prevzatie vozidiel sa uskutoční priamo na adrese predávajúceho. Predávajúci je povinný písomne vyzvať kupujúceho najmenej 2 pracovné dni vopred na prevzatie predmetu zmluvy.

Dodacia lehota je stanovená nasledovne:

Pre vozidlá podľa bodu 2.1.1. - do 31.10.2013.

Pre vozidlo podľa bodu 2.1.2. - do 30.11.2013

Pre vozidlo podľa bodu 2.1.3. - do 31.12.2013.

#### Článok 5.

##### **Sankcie**

1. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou zúčtovacej faktúry za dodaný tovar je predávajúci oprávnený fakturovať úrok z omeškania vo výške 0,03 % z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
2. Pokiaľ predávajúci nedodrží termín plnenia podľa článku 4 tejto zmluvy, je kupujúci oprávnený fakturovať úrok z omeškania vo výške 0,03% z ceny nedodaného tovaru za každý deň omeškania.

#### Článok 6.

##### **Záruka a zodpovednosť za vady**

1. Predávajúci zaručuje, že predmet zmluvy bude mať parametre a vlastnosti určené touto zmluvou a jej prílohami, a že bude vyhovovať všetkým požiadavkám stanoveným právnymi predpismi a technickými normami platnými v Slovenskej republike.
2. Záruku na predmet zmluvy je 24 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na rýchlo opotrebovávajúce sa časti, ktorými sa rozumejú pneumatiky, klinové remene, akumulátor, prevádzkové náplne. Záručná lehota začína plynúť nasledujúci deň po prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo zodpovednosti kupujúceho za vady tovaru sa riadia príslušnými ustanoveniami obchodného zákonníka.
4. Záruka stráca platnosť, ak je predmet zmluvy používaný v rozpore s dodaným návodom na obsluhu, v prípade mechanického poškodenia alebo zásahu do predmetu zmluvy vykonaného v rozpore s touto zmluvou.

#### Článok 7.

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Táto kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po 2 vyhotovenia.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.
5. Vo všetkých touto zmluvou neupravených otázkach sa práva a povinnosti zmluvných strán riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho a Obchodného zákonníka.
6. Zmluvné strany svorne vyhlasujú, že predmetná zmluva nebola podpísaná pod nátlakom, ani v tiesni a zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

Prílohy:

- Príloha č. 1 - špecifikácia vozidla Citroen Jumper 2,2, HDi - 130k FT 35 L3H2 - 13 m<sup>3</sup>
- Príloha č. 2 - špecifikácia vozidla Citroen Jumper 2,2, HDi - 130k FT 35 L2H2 - 11,5 m<sup>3</sup>
- Príloha č. 3 - špecifikácia vozidla IVECO DAILY 70 C21

V Piešťanoch dňa: 10. 9. 2015


V Piešťanoch dňa:

Za predávajúceho:  
**CARS IQ, s.r.o.**

 **CARS IQ, spol. s r.o.**  
Zilinská 112, 921 01 Piešťany  
tel.: 033/77 215 95  
IČO: 36 227 366, IČ DPH: SK2020169327

  
.....  
Ing. Jozef Vavřík  
konateľ

Za kupujúceho:  
**Trnavská vodárenská  
spoločnosť, a.s.**

  
.....  
Ing. Marek Gálik, PhD.,  
predseda predstavenstva

  
.....  
Ing. Tibor Kosák, PhD.  
podpredseda predstavenstva

**TRNAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ**  
akciová spoločnosť  
Priemyselná 10  
921 79 Piešťany  
-1 - 3 -

CARS IQ, spol. s r.o., Žilinská 112, 92101 Piešťany

**Citroen Jumper  
2.2Hdi-130k FT 35 L3H2 - 13m3**



vnutorná ložná dĺžka- 3705 mm  
vnútorná výška- 1932 mm  
nosnosť- 1525 kg

**Štandardná výbava vozidla :**

- Airbag vodiča
- ABS s brzdovým asistentom
- Elektronický otáčkomer
- Automatické uzamknutie vozidla pri rozjazde
- Centrálne uzamykanie z kabíny
- Posilňovač riadenia
- Automatické osvetlenie kabíny
- Sedadlo vodiča nastaviteľné v piatich smeroch
- Dvojsedačka spolujazdca s trojbodovými bezpečnostnými pásmi
- Látkové čalúnenie „Tedeo
- Elektrické ovládanie predných okien
- Centrálne uzamykanie
- Zásuvka 12 V v palubnej doske
- Uzamykateľná odkladacia schránka pred spolujazdcom
- Palubný počítač
- Odkladacia polička nad vodičom + spolujazdcom (22 l)
- Odkladacia schránka pod sedadlom vodiča + spolujazdca
- Pozdĺžne nastaviteľný volant
- Právě bočné posuvné dvere plechové
- Zadné dvojkřídlové dvere plechové
- Plná deliaca prepážka
- Zásuvka 12 V v nákladnom priestore
- Farba : biela

**Doplnková výbava vozidla:**

- manuálna klimatizácia
- ovládanie a vyhrievanie spatných zrkadiel
- zadne zasterky
- tempomat
- Autoradio s CD+MP3+2ks repro

Cena bez DPH ..... 26.630,- EUR  
Priplatková výbava ..... 2.295,- EUR  
Cena celkova vozidla ..... 28.925,- EUR  
Zlava ..... - 4.205,- EUR

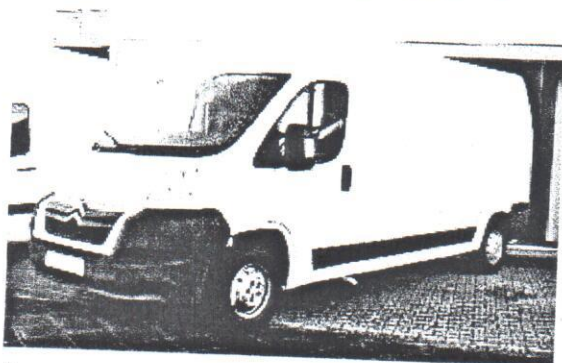
Cena bez DPH ..... 24.720,- EUR

  
**KIA CARS IQ, spol. s r.o.**  
Žilinská 112, 921 01 Piešťany  
tel.: 033/77 215 95

IČO: 36 227 366, IČ DPH: SK2020169327

CARS IQ, spol. s r.o., Žilinská 112, 92101 Piešťany

**Citroen Jumper  
2.2HDI-130k FT 35 L2H2 – 11,5m3**



Vnútorňá ložňá dĺžka 3120 mm  
Vnútorňá výška 1932 mm  
Nosnosť 1575 kg

**Šťandardňá vŕbava vozidla**

**Poznámka:** auto do výroby- dodacia lehota cca 2-3 mesiace

- Airbag vodiča
- ABS s brzdovŕm asistentom
- Elektronickŕ otáčkomer
- Automatické uzamknutie vozidla pri rozjazde
- Centráľne uzamykanie z kabŕny
- Posilňovač riadenia
- Automatické osvetlenie kabŕny
- Sedadlo vodiča nastaviteľňé v piatich smeroch
- Dvojsedačka spolujazdca s trojbodovŕmi bezpečnostňymi pásmi
- Látkové čalúnenie „Tedeo
- Elektrickŕe ovládanie predňych okien
- Centráľne uzamykanie
- Zásuvka 12 V v palubnej doske
- Uzamykateľňá odkladacia schránka pred spolujazdcom
- Palubňý počítač
- Odkladacia polička nad vodičom + spolujazdcom (22 l)
- Odkladacia schránka pod sedadlom vodiča + spolujazdca
- Pozdĺžne nastaviteľňý volant
- Predprŕprava na autorádio
- Pravé bočné posuvňé dvere plechové
- Zadňé dvojkřídlové dvere plechové
- Plňá deliaca prepážka
- Zásuvka 12 V v nákladnom priestore
- Farba biela

**Doplňková vŕbava vozidla:**

- -manualna klimatizacia
- -ovládanie a vyhrievanie spatňych zrkadiel
- -zadne zasterky
- -Autoradio s CD+MP3+2ks repro

Cena bez DPH ..... 25.930,- EUR  
Priplatková vŕbava ..... 2.035,- EUR  
Cena celkova vozidla ..... 27.965,- EUR  
Zľava ..... – 4.700,- EUR

**Cena bez DPH ..... 23.265,- EUR**

# CARS IQ, spol. s r.o., Žilinská 112, 92101 Piešťany

## Chladiarenska prestavba:

cenovú ponuku na agregát transportného chladenia a chladiarenskú termoizoláciu na vozidlo Citroen Jumper o objeme priestoru

( 10m3) pri teplote ( 5°C ) a samostatný mraziaci box ( 140L / -20°C ).

### Pre objem prepravného priestoru ( 10m3) navrhujem agregát :

#### **THERMO KING C 200 ( bez elektroprípojky )**

Agregát je s pohonom od motora vozidla a je vybavený jednoduchým ovládaním z kabíny vodiča v jeho pohodlnom dosahu – elektronickým termostatom. Kondenzátor bude montovaný na strechu vozidla a ultraúzky výparník pre maximálne využitie prepravného priestoru na strop prepravného priestoru vozidla. Maximálny chladiaci výkon pri použití ekologického chladiva HFC R-134a.

Prepravný priestor je nevyhnutné vyizolovať. Termoizolácia spĺňa normy FNA, je bez špár, jednoliaty celok celého prepravného priestoru, ľahko umývateľná, podlaha je protišmyková a termoizolácia má hygienický certifikát a certifikát ATP - FNA.

Nakladacie hrany na zadných aj bočných dverách sú ochránené voči oderu slzičkovým plechom o hrúbke 3mm.

Váha termoizolácie pri objeme prepravného priestoru ( 10 - 13m3 ) je cca 220 kg.

V prepravnom priestore bude inštalovaný samostatný mraziaci box ( 140L ),

takzv. **ColdCube** pre teplotu ( -20°C ) o rozmeroch ( 1000 x 620 x 710mm ).

Uchytený bude o podlahu vozidla. Napájanie boxu bude riešené cez alternátor, resp. akumulátor vozidla. Možnosť použitia podvozku na kolieskach.

Technickú špecifikáciu uvedeného boxu zasielam v obrazovej prílohe.

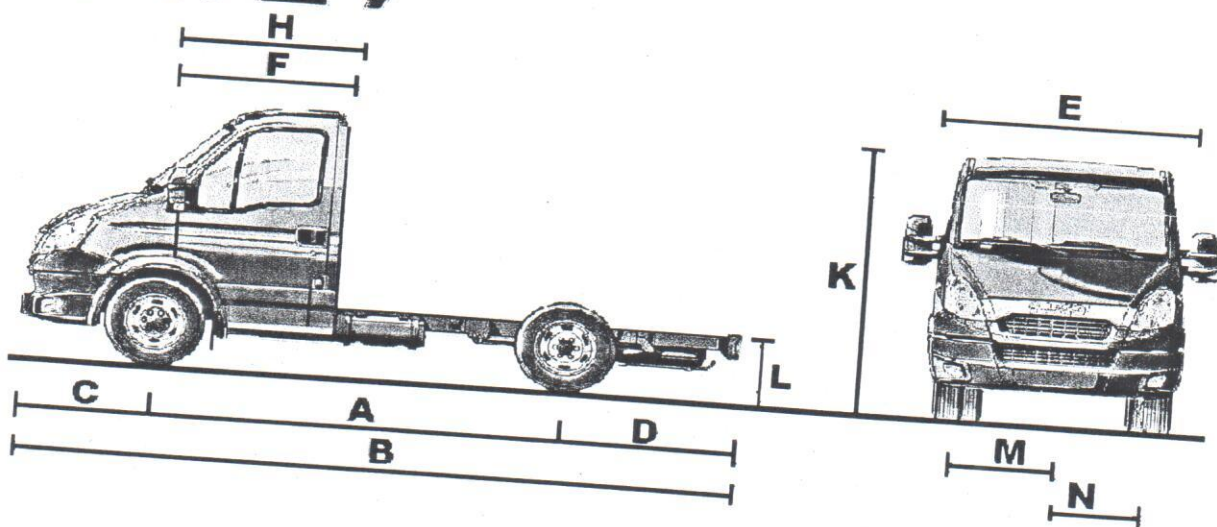
#### **Cena :**

agregát THERMO KING C 200 ( bez elektroprípojky ).....	5.420,- €
chladiarenská termoizolácia ( 10m3).....	4.360,- €
držiak kompresora ( Citroen Jumper ).....	550,- €
certifikát ATP – FNA.....	160,- €
ColdCube box ( 140L / -20°C ).....	3.810,- €
<b><u>Príslušenstvo ku ColdCube boxu moze byt (nezaratane v cene prestavby!) :</u></b>	
podvozok na kolieskach.....	200,- €
drôtená polica pre uskladnenie materiálu.....	60,- €

**Cena vozidla s prestavbou bez príslušenstva = 23.265 + 14.300 = 37.565,- EUR bez DPH**

Cenová ponuka:

# DAILY



## ROZMERY (mm)

Symbol	Description	3450	3750	4350	4750
A	Rázvor				
B	Celková dĺžka	3450	3750	4350	4750
C	Predný previs	5928	6538	7363	8223
D	Zadný previs rámu		998		
E	Šírka kabíny	1355	1665	1890	2350
F	Koniec kabíny od prednej nápravy		2060		
H	Začiatok nadstavby od prednej nápravy		1355		
K	Výška kabíny (nezaťažená)		1410		
M	Rozchod vpredu	2335	2330	2325	2320
N	Rozchod vzadu		1725		
L	Výška rámu na konci (nezaťažená)		1661		
	Voľná dĺžka rámu		788		
	Odporúčaná max. dĺžka nadstavby	3450	4060	4880	5745
	Max. šírka nadstavby	3300	4000	5100	5700
	Priemer otáčania		2350		
		13340	14280	16120	17360

\* Môže byť dlhšia výpočtu nadstavby





CARS IQ, spol. s r.o., Žilinská 112, 92101 Piešťany



### HMOTNOSTI (kg)

Povolená hmotnosť vozidla	7000			
Povolená hmotnosť súpravy	10500 **			
Vlek, nebrzdený	750			
Povolené zaťaženie prednej nápravy	2500			
Povolené zaťaženie zadnej nápravy	5350			
Pohotovostná hmot. na prednej náprave	1450	1460	1495	1495
Pohotovostná hmot. na zadnej náprave	795	800	800	830
Pohotovostná hmotnosť	2245	2260	2295	2325
Nosnosť podvozku	4755	4740	4705	4675

\*\* 10000 s Agile

Všetky uvedené dáta sú informatívne a nie sú záväzné. IVECO si vyhradzuje právo kedykoľvek ich zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v súlade s programom stáleho vývoja výrobku.



## 70C21, Podvozok s kabínou 4x2

### MOTOR"21" F1CE3481D

Vznetový radový štvorvalec, 16 OHC. Preplňovania dvojstupňové s medzichladičom voda-vzduch ISC a medzichladičom TwinTurbo. Priame vstrekovanie Unijet s piezoelektrickými vstrekovačmi common rail, elektronické riadenie motora, termostart, dvojhmotový zotrvačník, riadenie emisií použitím EGR a Pre Oxi cat. DPF s novou metódou regenerácie. Rozvodová reťaz Longlife. E5.

#### Dáta motora

Zdvihový objem, v ftanie x zdvih 2998 ccm<sup>3</sup> 95.8 x 104 mm  
 Max. výkon pri otáčkach 150 kW (205 k) / 2990 + 3500 ot/min  
 Max. krútiaci moment 470 Nm / 1400 + 3050 ot/min

#### Prevodovka

Typ	Prevod		Max. rýchlosť km/h (90 obmedzovač)	Stúpanosť (%)
FPT 2850.6 6 stupňová, manuálna	1 <sup>a</sup>	4,655:1	149 km/h	45%
	6 <sup>a</sup>	0,685:1		

Pozn. Platí pre štandardné pneu 225/75 R16 a prevod nápravy 4,556

#### SPOJKA

Suchá tanierová, vypínaná ťahom hydraulicky s automatickým vymedzovaním vôle. Priemer 12".

#### RIADENIE

s hydraulickým posilňovačom, vľavo s bezpečnostným stĺpikom. Priemer volantu 405 mm.

#### RÁM

Pozdĺžniky prierezu C spojené tubulárnymi priečkami. Šírka profilu 69, výška 180, hrúbka 5 mm.

#### PREDNÁ NÁPRAVA

Nezávislé zavesenie.

#### ZADNÁ HNACIA

#### NÁPRAVA

Tuhá náprava s dvojmontážou. Štandardný prevod 4,556. Na želanie 5,13.

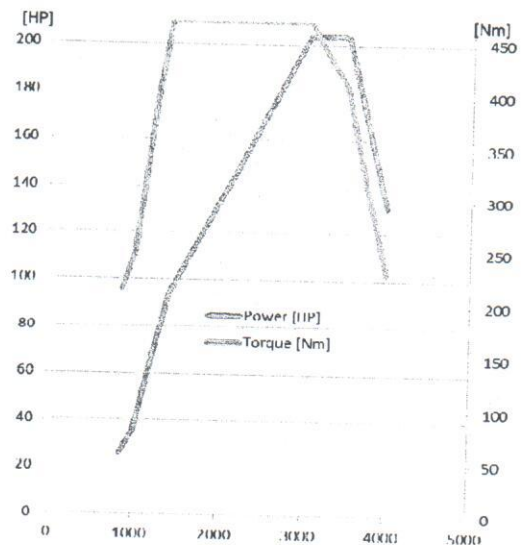
#### PÉROVANIE

**Predné**  
Torzné skrutné tyče.

#### Zadné

Semieliptické perá uložené v pružných púzdrach. Priečny stabilizátor.

Hydraulické tlmiče na všetkých kolesách.



#### ELEKTRICKÝ SYSTÉM

Batérie: 12V - 110Ah  
 Alternátor: 14V - 110 A  
 Štartér: 2.3 kW Napätie: 12V

Prídavné svorky v kabíne a v motorovom priestore.

#### BRZDOVÝ SYSTÉM

Kotúčové brzdy s vnútorným chladením, priemer vpredu/vzadu 310/306 mm. Systém ESP zahŕňa ABS, ASR, Hill holder, brzdový asistent HBA a adaptáciu na polohu záťaž LAC.